

LA CRISIS ACTUAL NO ES LA CRISIS DEL EURO

Entrevista con Ágnes Nagy

El miembro del consejo de administración del Banco Nacional de Rumania

FANNI FEJES –CSABA SURÁNYI*

Abstracto

Rumania a pesar de la crisis mayoritariamente tiene resultados positivos. En lo siguiente vamos a buscar la respuesta cómo ha conseguido esto. Con el objetivo de investigar la cuestión hemos entrevistado a Ágnes Nagy, el miembro del consejo de administración del Banco Nacional de Rumania. Mediante el diálogo vamos a examinar las medidas y las posibilidades del Banco Nacional de Rumania. En la entrevista trataremos qué tipo de reformas han sido introducidas en Rumania para fortalecer el estado interno de la economía, qué opinan sobre la situación actual de la eurozona y como consecuencia de eso en qué fase se encuentra la integración en la misma. Además el lector puede obtener una imagen sobre su actitud hacia el problema de los endeudados en divisas y cómo quieren obtener la confianza de los inversores.

Claves: Rumania, el Banco Nacional de Rumania (BNR), Fondo Monetario Internacional, convención marco, la zona de euro, volatilidad, política monetaria, la estabilización

*

¿Cuáles son las funciones y esferas de acción principales del Banco Nacional de Rumania? (¿y en qué medida es independiente el BNR del gobierno rumano?)

La ley que trata las funciones del Banco Nacional de Rumania dice que su tarea principal es el mantenimiento de la estabilidad de precios. Su esfera de acción cubre las funciones relacionadas a la política monetaria. Además de estas actividades tiene que controlar y asumir la revisión del mercado de monedas y del sector bancario, emitir moneda y asegurar la estabilidad financiera. En lo referente de su estructura se diferencia del Banco Nacional Húngaro como el consejo de administración es nombrado por el Parlamento con un mandato de 5 años con el derecho de tomar decisiones monetarias como no existe un consejo monetario para este objetivo. Los miembros del consejo de administración son economistas y juristas que son profesores universitarios e investigadores a la vez.

Como su estatuto sigue la ley básica del banco de emisión europeo su independencia del gobierno es teóricamente plena. Aunque la independencia depende del hecho de que quiénes y cómo pueden hacer valer las leyes en el estatuto. El presidente del BNR desde 1990 se ha quedado la misma persona: *Mugur Isărescu*. Él y los líderes a su lado han conseguido seguir una política monetaria auténtica. Con esto han alcanzado la independencia del Banco Nacional de Rumania en la práctica también.

¿Qué relación tiene el BNR con los bancos de emisión de otros países y con el Banco Central Europeo?

El BNR es el miembro del sistema europeo de los bancos centrales (SEBC) al cuál se pertenecen los bancos centrales de los países miembros de UE y debido a esto tiene relación con los bancos de emisión y con el Banco Central Europeo sí mismo. Además disponemos de convenciones marco bilaterales que habían sido firmadas en relación con actuaciones supervisoras. Establecimos convenciones bilaterales con los bancos de emisión de tal países cuyos bancos comerciales juegan papeles determinantes en Rumania.

* *Fanni Fejes* es la investigadora joven del *South-East Europe - Research Institution*; *Csaba Surányi* es el redactor en jefe del *International Relations Quarterly*.

¿Hoy en día el leu se puede considerar estable, con qué medidas han conseguido la estabilidad?

Sólo con medidas monetarias no ha sido posible ejercer correcciones de equilibrio en una mezcla macroeconómica. Así el julio de 2010 el gobierno rumano introdujo cambios fiscales y de renta drásticos para equilibrar los desequilibrios macroeconómicos existentes de una manera. Esto en primer lugar significó el aumento de los ingresos del gobierno con el aumento del IVA a un 5%. En segundo lugar bajaron los sueldos de los empleados en el sector estatal en un 25 %. Todo esto resultó ser una intervención drástica pero logró estabilizar la economía rumana. Si la economía de un país tiene bases estables conlleva el aumento de confianza de los inversores del mercado en aquel país. Al mismo tiempo sabemos que el cambio es de gran volatilidad. Uno de sus componentes pertenece a un país dado y el otro a un otro país (en el caso del euro al Banco Central Europeo). Los países conocen mejor su divisa propia y así saben qué tienen que hacer para asegurar el encuentro exitoso con una divisa externa y para mantener la confianza de los actores del mercado financiero. En Rumania las medidas necesarias han sido realizadas y la estabilidad actual se debe a esto.

Recientemente la inflación se ha reducido en Rumania y después el Banco Nacional de Rumania ha bajado más el pronóstico de la inflación para este año (a un 3,3 %) que ha influido positivamente la economía. ¿A qué se debe todo esto?

Hace 21 años la inflación fue más alta en Rumania entre los países que habían sido socialistas. Sin embargo durante 21 años se ha logrado bajarla considerablemente. En cuanto a esta baja es un punto de vista relevante que los países no comenzaron al mismo nivel. En Rumania esta baja ha sido más considerable de punto de vista proporcional también en comparación de otros países que comenzaron con una tasa de inflación también alta pero en comparación con Rumania más baja. La baja tenía causas estructurales. Después al haber alcanzado un resultado espectacular en 2010 (4,5 %) el gobierno decidió subir el IVA. Esto provocó el aumento del nivel de la inflación pero por el agosto de 2011 el aumento de la inflación fiscal desapareció a causa del efecto base. Entonces la inflación se disminuyó en un 3, 4% en vez del esperado 4,5 % cuya causa era en primer lugar la baja de precios de los productos volátiles. La categoría de los alimentos básicos era caracterizada por la baja de precios de las categorías del huevo, de las verduras y las frutas. En 2011 el precio de los productos arriba mencionados se disminuyó en un 12% y como los alimentos constituyen el 33% de la cesta de consumo esta baja de precios se influyó considerablemente en la inflación. Por esto la baja de la inflación no significa incondicionalmente que la capacidad de competir ha cambiado más bien se debe a un buen año de la agricultura.

¿En qué estado se encuentra Rumania en relación con los criterios de la convergencia, cuáles son las oportunidades de la incorporación a la zona de euro entre las circunstancias actuales?

Rumania desde la incorporación a la Unión Europea en 2007 firme- y consecuentemente ha mantenido el plazo planeado de 2015. Las reformas exigidas por la incorporación deben ser puestas en marcha incluso en el caso de no integrarse en la zona de euro en el terreno del aumento de la capacidad de competir fiscal y económica también.

¿Qué es la opinión de Usted sobre la gravedad de la crisis del euro? En su opinión en realidad se corre el riesgo de que el euro desaparezca definitivamente? ¿Puede ser evitada la recesión con medidas financieras o ya es demasiado tarde?

En mi opinión la zona del euro no caerá sino más bien se ampliará. Esto se debe a dos razones. La primera es que Europa puede rendir mejor en la economía mundial con una moneda común que los países con sus propias monedas. La segunda es que la crisis actual no es la crisis del euro. En la opinión pública la crisis griega se debe a la incorporación a la zona del euro. Sin embargo en 1933 se encontraron en una situación semejante o sea que no pudieron financiar la deuda estatal a pesar de que entonces todavía no tenían euro. Entonces la deuda estatal está relacionada con la cultura económica de un país y no con una moneda.

Continuando el pensamiento anterior: ¿si China decide rescatar el euro qué influencia económica o a lo mejor política tendrá sobre Europa? ¿Qué consecuencias puede tener esto en los países ambientales?

China está gozando de un aumento económico inmenso pero esto no permite predecir nada a nivel de números en sí mismo. Hay que tener en cuenta la estructura en el fondo: en China la moneda no está completamente liberalizada y el establecimiento de los precios no está dirigido por el mercado. El partido comunista chino ha decidido apoyar a todas las empresas que producen para exportación por ejemplo con la baja del precio de electricidad o con la baja de impuestos. Entonces los precios están mantenidos a este nivel tan bajo de una manera administrativa. Como consecuencia si consideramos que es bueno que China venga

debemos tener en cuenta con qué exactamente. El hecho de que invierten sólo es una cara de la moneda, la otra es qué piden en cambio. ¿Importarán aún más productos con precios artificialmente bajos? Yo pienso que los líderes de la Unión Europea serán capaces de solucionar estos problemas bajo las convenientes condiciones de garantía en el período que viene.

Sin el apoyo de 8 mil millones del paquete del UE-FMI (el tercero fue aceptado en octubre- pero todavía no transferido, las obligaciones del cumplimiento no han sido aceptadas) puede que Grecia se declare quiebra al fin de diciembre. ¿ En su opinión si Grecia decide salirse o está obligada a salir de la zona del euro qué tipo de influencia podrá tener en el euro o en las economías vecinas?

Naturalmente es una opción posible sin embargo hay que examinar si se sale obtendrá el país una posición mejor o no. Si Grecia introduce una nueva moneda aquello no cambiará su situación desesperada puesto que sus obligaciones deben ser cumplidas en euro ni se incrementarán sus recursos como ni tendrá inversores del mercado en el futuro que por el cambio de moneda invertirán con mayor confianza. Además si optan por salirse tendrán que hacer aceptar con la población griega los costes de la salida. Precisamente por esto pienso que la salida no es una opción posible.

Actualmente han ofrecido el mandato del primer ministro al ex-presidente del banco de emisión cuyo paso puede ser considerado como una señal a los mercados financieros que están demasiado determinados a poner en marcha las reformas necesarias que deben ser realizadas.

¿En Rumania también había crisis de crédito causada por la crisis económica? ¿En el caso de sí los bancos rumanos y el banco nacional sí mismo en qué medida contribuyen al rescate de los endeudados en divisa?

La deuda en divisa es un fenómeno perceptible en Rumania también. La deuda en euro es más típica que en el franco suizo. Casi el 60% de los endeudados solicitó su crédito en euro mientras que el 40 % resto mayoritariamente se quedó endeudado en divisa nacional. Los endeudados en divisas corren el riesgo del cambio mientras que los que solicitaron leu son cargados con un tipo de interés más alto en comparación de los créditos en divisas. Como consecuencia si en ambos casos calculamos con leu se ve que hay una diferencia marginal entre los dos. El problema básico es el endeudamiento independientemente del tipo de la moneda. En mi opinión no se puede considerar como una solución el rescate selectivo y el apoyo administrativo de los endeudados puesto que el problema debe ser solucionado uniformemente. El banco de emisión es el responsable por una política de cambio conveniente. Las reglas concernientes a los créditos de consumo aprobadas por el BNR el octubre de 2011 en Rumania determinaron precisamente las condiciones del uso de crédito. Determinaron entre otras cosas la duración de los créditos y la medida en por cientos comparada con la suma total del crédito. Al lado de los créditos de consumo el endeudamiento resulta considerable en créditos a largo plazo también. Aunque como a medio plazo Rumania a lo mejor se incorpora a la zona del euro como consecuencia el riesgo de cambio de los créditos en divisas usados a largo plazo desaparece a medio plazo.

Hungría se considera como un lugar expresamente arriesgado de punto de vista de las inversiones según diferentes análisis. ¿Cómo piensan los inversores, están sus participaciones en seguridad en Rumania? ¿ El Banco Nacional de Rumania es capaz de influir positivamente en este proceso?

La estabilidad económica de un país y mediante esto la apreciación positiva de la perspectiva de inversión deben ser realizadas por el banco central y el gobierno del país en cooperación. Esta tarea no es fácil ni en Rumania ni en cualquier otro lugar. La vulnerabilidad de Rumania se debe a la dependencia de las fuentes exteriores como la tasa del ahorro interno es baja. Pero gracias al acuerdo stand-by firmado con el FMI (con el Fondo Internacional Monetario) en 2009 y a la realización del acuerdo la apreciación financiera del país se puede considerar en totalidad positiva. El marzo de 2011 Rumania firmó otra convención de crédito precisamente para reforzar la confianza de los inversores del mercado. El apoyo de 3,6 mil millones de euro más bien funciona como un tipo de reserva y el gobierno no planea usar esta suma. Sin embargo no se puede asegurar la estabilidad interna de 'importación' a largo plazo y así el BNR y el gobierno rumano deben aprovechar el período actual para reforzar su autenticidad interna. Yo pienso que tanto el gobierno rumano como el BNR están determinados en esta tarea muy importante y la consideran como la misión primordial.

Traducción: Csilla Mitlasovszki

*

© DKE 2011

¡Atención! ¡Estimado investigador! Si Usted tiene intención de hacer referencia a este texto o citar una parte de lo mismo le pedimos que nos envíe un e-mail al redactor en jefe a la dirección de e-mail siguiente: dke@southeast-europe.org. El artículo sea citado del modo siguiente: *Fanni Fejes –Csaba Surányi: La crisis actual no es la crisis del euro. Entrevista con Ágnes Nagy, el miembro del consejo de administración del Banco Nacional de Rumania. Délkelet-Európa – South-East Europe International Relations Quarterly*, Vol. 2. No. 7. (otoño de 2011) pp 1-4.

Gracias por la cooperación. *El redactor en jefe.*